



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Rescinding
Decision No. 618-
W-2005 of the Canadian
Transportation Agency

Décret annulant la
décision n° 618-W-2005
de l'Office des transports
du Canada

SOR/2006-139

DORS/2006-139

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Rescinding Decision No. 618-W-2005 of the Canadian Transportation Agency		Décret annulant la décision n° 618-W-2005 de l'Office des transports du Canada	

Registration
SOR/2006-139 June 15, 2006

CANADA TRANSPORTATION ACT

Order Rescinding Decision No. 618-W-2005 of the Canadian Transportation Agency

P.C. 2006-532 June 15, 2006

Whereas, pursuant to section 40 of the *Canada Transportation Act*, the Laurentian Pilotage Authority has petitioned the Governor in Council to rescind Decision No. 618-W-2005 of the Canadian Transportation Agency dated October 14, 2005;

Whereas section 33 of the *Pilotage Act*^a provides that a Pilotage Authority shall, with the approval of the Governor in Council, make regulations prescribing tariffs of pilotage charges to be paid to that Authority for pilotage and that all such tariffs shall be fixed at a level that permits the Authority to operate on a self-sustaining financial basis and shall be fair and reasonable;

And whereas the Governor in Council is of the opinion that the tariff increases that the Laurentian Pilotage Authority published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 5, 2005, and in force on July 1, 2005^b, are not prejudicial to the public interest;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, Infrastructure and Communities, pursuant to section 40 of the *Canada Transportation Act*, hereby rescinds Decision No. 618-W-2005 of the Canadian Transportation Agency.

Enregistrement
DORS/2006-139 Le 15 juin 2006

LOI SUR LES TRANSPORTS AU CANADA

Décret annulant la décision n° 618-W-2005 de l'Office des transports du Canada

C.P. 2006-532 Le 15 juin 2006

Attendu que, en vertu de l'article 40 de la *Loi sur les transports au Canada*, l'Administration de pilotage des Laurentides a présenté au gouverneur en conseil, une requête en annulation de la décision n° 618-W-2005 de l'Office des transports du Canada datée du 14 octobre 2005;

Attendu que l'article 33 de la *Loi sur le pilotage*^a prévoit qu'une Administration de pilotage doit, avec l'approbation du gouverneur en conseil, fixer, par règlement général, les tarifs des droits de pilotage qui doivent lui être payés, lesquels doivent lui permettre le financement autonome de ses opérations et être équitables et raisonnables;

Attendu que le gouverneur en conseil estime que les augmentations tarifaires que l'Administration de pilotage des Laurentides a publiées dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 5 mars 2005, lesquelles sont en vigueur depuis le 1^{er} juillet 2005^b, ne nuisent pas à l'intérêt public,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et en vertu de l'article 40 de la *Loi sur les transports au Canada*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil annule la décision n° 618-W-2005 de l'Office des transports du Canada.

^a S.C. 1998, c. 10, s. 149

^b SOR/2005-162

^a L.C. 1998, ch. 10, art. 149

^b DORS/2005-162